

## Gemeinsame Erklärung am 5. Bündner Bildungstag

### **Die Bündner Volksschule ermöglicht den Kindern und Jugendlichen eine Entwicklung zu eigenständigen Persönlichkeiten.**

#### **Unsere Bündner Volksschule unterstützt die Kinder und Jugendlichen in ihrer gesamtheitlichen Entwicklung und regt sie an, quer zu denken und kreativ zu handeln.**

Die Schule gibt den Kindern und Jugendlichen in allen drei Zyklen - vom Kindergarten bis zur Oberstufe - ein solides Bildungsfundament für ihr Leben.

#### **Bildung mit Qualität**

- Die drei Verbände setzen sich für eine qualitativ hochstehende, an den Bedürfnissen unserer Kinder ausgerichtete Bildung ein.
- Bildung muss eine zentrale Stellung in der Gesellschaft haben. Bildung legt die Basis für zukünftige Entwicklungen.
- Alle Beteiligten der Bündner Volksschule setzen sich mit Professionalität und Engagement für die Kinder und Jugendlichen ein.

#### **Bildung mit Zukunft**

- Die Bündner Volksschule ist mutig, offen, fortschrittlich und fokussiert.
- Unser Bildungssystem benötigt genügend Ressourcen, um eine umfassende und zukunftsgerichtete Bildung anbieten zu können.
- Die Weiterentwicklung der Schule wird vorangetrieben, damit wir unsere Schülerinnen und Schüler in ihrer Entwicklung zu starken und eigenständigen Persönlichkeiten begleiten können. Dies immer unter Berücksichtigung der Leistbarkeit der Neuerungen durch die Beteiligten.
- Gemeinsam wollen wir die Herausforderungen der Zukunft angehen und dabei im wertschätzenden Dialog stehen.

#### **Bildung mit Einzigartigkeit**

- Die Bündner Volksschule ist geografisch, sprachlich und kulturell einzigartig.
- Die Bündner Volksschule ist das Original. Sie steht im Verbund mit den Volksschulen anderer Kantone und mit den nachfolgenden Institutionen.
- Einzigartigkeit, Vielseitigkeit und gelebte Kreativität zeichnen die Bündner Volksschule aus.

So, wie der Schulbehördenverband SBGR, der Verband der Schulleiterinnen und Schulleiter VSLGR und der Verband der Lehrpersonen LEGR den 5. Bündner Bildungstag gemeinsam organisiert haben, so tragen sie gemeinsam die Bündner Volksschule in die Zukunft.

Davos, 10. April 2019

## Dichiarazione congiunta in occasione della 5<sup>a</sup> Giornata grigione dell'istruzione

### **La scuola popolare grigione consente ai bambini e agli adolescenti di svilupparsi e formare una personalità indipendente.**

La nostra scuola popolare grigione sostiene i bambini e gli adolescenti nel loro sviluppo a 360 gradi e li incoraggia a pensare in maniera trasversale e fuori dagli schemi e ad agire con creatività.

La scuola trasmette ai bambini e agli adolescenti in tutti e tre i cicli d'istruzione- dalla scuola dell'infanzia al grado superiore – una solida base formativa per la loro vita.

#### **Istruzione con qualità**

- Le tre Associazioni si impegnano a favore di un'educazione di alta qualità e commisurata alle esigenze delle nostre alunne e dei nostri alunni.
- L'istruzione deve occupare una posizione centrale nella società. L'istruzione getta le basi per gli sviluppi futuri.
- Tutti coloro che operano nella scuola popolare grigione si adoperano con professionalità e impegno per i bambini e gli adolescenti.

#### **Istruzione con futuro**

- La scuola popolare grigione è coraggiosa, aperta, innovativa e focalizzata.
- Il nostro sistema formativo ha bisogno di sufficienti risorse per proporre un'istruzione completa e orientata al futuro.
- Incoraggiamo l'evoluzione della scuola, affinché possiamo accompagnare le nostre alunne e i nostri alunni nel loro sviluppo mettendoli nella condizione di maturare delle personalità forti e autonome. Tutto ciò deve avvenire garantendo che l'inserimento e l'attuazione di novità nella scuola siano sostenibili per tutti gli operatori coinvolti.
- Vogliamo affrontare assieme le sfide del futuro e coltivare un dialogo basato sulla stima e sul rispetto reciproco.

#### **Istruzione con unicità**

- La scuola popolare grigione è unica nel suo genere dal profilo geografico, linguistico e culturale.
- La scuola popolare grigione è un pezzo originale inserita in una rete di contatti con le scuole popolari degli altri Cantoni e con le seguenti Istituzioni.
- Unicità, versatilità e creatività realmente praticata contraddistinguono la scuola popolare grigione.

Così come assieme hanno organizzato la 5<sup>a</sup> Giornata grigione dell'istruzione, altrettanto assieme l'Associazione delle autorità scolastiche dei Grigioni (SBGR), l'Associazione delle direttrici e dei direttori di sede scolastica dei Grigioni (VSLGR) e l'Associazione insegnanti dei Grigioni (LEGR) traghettano la scuola popolare grigione verso il futuro.

Davos, 10 aprile 2019

Decleraziun cuminaivla al 5avel di da furmaziun grischun

## **La scola populara grischuna pussibilitescha als uffants ed als giuvenils da sa sviluppar a personalitads autonomas.**

**Nossa scola populara grischuna sustegna ils uffants ed ils giuvenils a sa sviluppar cumplexsivamain, als animescha da pensar a moda nunconfurma e d'esser creativs.**

La scola dat als uffants ed als giuvenils en tut ils trais ciclus – da la scolina fin sin il stgalim aut – in fundament da furmaziun solid per lur vita.

### **Ina furmaziun cun qualitat**

- Las trais associaziuns s'engaschan per ina furmaziun d'ina fitg auta qualitat ch'è orientada als basegns da noss uffants.
- La furmaziun sto esser centrala en nossa societad. Ella è la basa per svilups futurs.
- Tut las acturas e tut ils acturs da la scola populara grischuna sa mettan en cun professionalitad ed engaschi per ils uffants ed ils giuvenils.

### **Ina furmaziun cun avegnir**

- La scola populara grischuna è curaschusa, averta, innovativa e focussada.
- Noss sistem da furmaziun dovra avunda resursas per pudair porscher ina furmaziun cumplexsiva ed orientada vers l'avegnir.
- L'ulteriur svilup da la scola vegn promovì, per che nus possian accompagnar il svilup da nossas scolaras e da noss scolars fin ch'els èn personalitads autonomas. Quai adina uschia ch'igl è pussaivel per las acturas ed ils acturs da realisar las novaziuns.
- Ensemen vulain nus prender per mauns las sfidas da l'avegnir e quai en in dialog respectus.

### **Ina furmaziun unica**

- La scola populara grischuna è unica quai che riguarda l'aspect geografic, linguistic e cultural.
- La scola populara grischuna è l'original. Ella collavura cun las scolas popularas d'auters chantuns e cun las instituziuns numnadas qua sutvart.
- La singularitad, la multifariadad e la creativitad vivida caracteriseschan la scola populara grischuna.

Tuttina sco che l'Associazion dals cussegls da scola dal Grischun SBGR, l'Associazion da las mainascolas e dals mainascolas VSLGR e la Magistraglia Grischun LEGRhan organisà cuminaivlamain il 5avel di da furmaziun grischun, portan ellas la scola populara grischuna en l'avegnir.

Tavau, ils 10 d'avrigl 2019